

**ACT CONSTITUTIV ACTUALIZAT AL
SOCIETĂȚII COERA BC S.R.L.**

Data actualizării: 09.12.2020

Asociatul unic,

Societatea BLUE COMPASS SRL, cu sediul social în Str. Amos Francu, nr. 1-3, jud. Cluj, legal reprezentată prin BORODI ANCA MIHAELA, identificată prin C.I. seria KX nr. 797722, eliberată de SPCLEP Cluj la data de 07.03.2011, având CNP 2730127120698,

a hotărât încheierea prezentului Act constitutiv, cu următoarele clauze:

**CAPITOLUL I - DENUMIREA, FORMA,
SEDIUL, DURATA DE FUNCTIONARE**

Art. 1. Denumirea societatii

Denumirea societatii este COERA BC S.R.L., conform Dovezii privind disponibilitatea si rezervarea firmei nr. 68783 din 21.11.2013, eliberată de Oficiul Registrului Comerțului.

Art. 2. Forma juridica

Societatea este organizata, potrivit legii, ca societate cu raspundere limitata. Societatea isi desfasoara activitatea in

**CONSOLIDATED DEED OF
INCORPORATION OF COERA BC S.R.L.
(unofficial translation)**

Valid as of: 09.12.2020

The Sole Shareholder,

BLUE COMPASS SRL, headquartered in Str. Amos Francu, no. 1-3, Cluj County, legally represented by BORODI ANCA MIHAELA, identified by C.I. series KX no. 797722, issued by SPCLEP Cluj on 07.03.2011, having CNP 2730127120698,

has decided to conclude this Deed of Incorporation, containing the following provisions:

**CHAPTER I - NAME, FORM,
HEADQUARTERS, DURATION**

Art. 1. Name of the company

The name of the company is COERA BC S.R.L., according to the Evidence regarding the availability and reservation of the company no. 68783 of 21.11.2013, issued by the Trade Register Office.

Art. 2. Legal form

The company is organized as a limited liability company according to the law. The company carries out its activity in

conformitate cu legislatia romana si cu actul constitutiv.

Art. 3. Sediul societatii

3.1. Sediul societatii este in Romania, Mun. Cluj-Napoca, Str. Giseppe Garibaldi, nr. 18, judetul Cluj. Sediul societatii poate fi schimbat in orice alta localitate din Romania, pe baza hotararii asociatului unic, potrivit legii.

3.2. Societatea va putea infiinta sucursale, agentii sau reprezentante in orice localitate din tara si/sau strainatate.

Art. 4. Durata societatii

Durata societatii este nelimitata, cu incepere de la data inmatricularii in Registrul Comertului.

CAPITOLUL II - OBIECTUL DE ACTIVITATE AL SOCIETATII

Art. 5. Obiectul de activitate

5.1. Obiectul principal de activitate al societății face parte din Grupa 620 și este identificat sub cod CAEN 6201 – Activitati de realizare a soft-ului la comanda (software orientat client).

5.2. Obiectul secundar cuprinde următoarele activități:

5821 - Activitati de editare a jocurilor de calculator

5829 - Activitati de editare a altor produse

accordance with the Romanian legislation and with this deed of incorporation.

Art. 3. The company's headquarters

3.1. The company is headquartered in Cluj-Napoca, Str. Giseppe Garibaldi, no. 18, Cluj county. The company's headquarters can be changed in any other location within Romania, based on the decision of the sole shareholder, abiding to the applicable law.

3.2. The company will be able to set up branches, agencies or representatives in any localition in the country and / or abroad.

Art. 4. Duration of the company

The duration of the company is unlimited, starting from the date of registration in the Trade Register.

CHAPTER II - THE OBJECT OF ACTIVITY OF THE COMPANY

Art. 5. Object of activity

5.1. The main object of activity of the company is part of Group 620 and is identified under NACE code 6201 - Custom software development activities (customer oriented software).

5.2. The secondary objects include the following activities:

5821 - Computer game editing activities

5829 - Publishing of other software

software

6201 - Activitati de realizare a soft-ului la comanda (software orientat catre client)

6202 - Activitati de consultanta in tehnologia informatiei

6203 - Activitati de management (gestiune si exploatare) a mijloacelor de calcul

6209 - Alte activitati de servicii privind tehnologia informatiei

6311 - Prelucrarea datelor, administrarea paginilor web si activitati conexe

6312 - Activitati ale portalurilor web

6399 - Alte activitati de servicii informationale n.c.a. (servicii de informatie telefonica bazata pe calculator, servicii de cautare a informatiilor pe baza de tarif sau contract, etc)

6820 - Inchirierea si subinchirierea bunurilor imobiliare proprii sau inchiriate

7021 - Activități de consultanță în domeniul relațiilor publice și al comunicării

7022 - Activitati de consultanta pentru afaceri si management

7111 - Activitati de arhitectura

7112 - Activitati de inginerie si consultanta tehnica legate de acestea

7120 - Activități de testări și analize tehnice

7219 - Cercetare-Dezvoltare in alte stiinte naturale si inginerie

7311 - Activitati ale agenitilor de publicitate

7312 - Servicii de reprezentare media

6201 - Custom software development activities (customer-oriented software)

6202 - Information technology consultancy activities

6203 - Management activities (management and operation) of computing means

6209 - Other information technology service activities

6311 - Data processing, web page administration and related activities

6312 - Web portal activities

6399 - Other information service activities n.c.a. (computer-based telephone information services, tariff or contract information search services, etc.)

6820 - Renting and subletting of own or leased real estate

7021 - Consultancy in the field of public relations and communication

7022 - Business and management consultancy activities

7111 - Architectural activities

7112 - Engineering and technical consultancy relating thereto

7120 - Technical testing and analysis activities

7219 - Research-Development in other natural sciences and engineering

7311 - Advertising agency activities

7312 - Media services

7320 - Skin study and public opinion polling

7320 - Activitati de studiere a pielii si de sondare a opiniei publice

7410 - Activitati de design specialist

7430 - Activitati de traducere scrisa si orala (interpreti)

7490 - Alte activități profesionale, științifice și tehnice n.c.a.

8559 - Alte forme de învățământ n.c.a.

8560 - Activități de servicii suport pentru învățământ

9511 - Repararea calculatoarelor si a echipamentelor periferice

9512 - Repararea echipamentelor de comunicatii

5.3. Societatea poate desfășura inclusiv activități de import-export, reclama, publicitate a produselor proprii, obținerea de finanțări pentru desfășurarea activităților menționate.

CAPITOLUL III - CAPITALUL SOCIAL

Art. 6. Capitalul social

6.1. Capitalul social subscris și integral vărsat este de 5 000 lei, constituind aport în numerar, împărțit în 20 de părți sociale, cu o valoare nominală de 250 lei fiecare.

6.2. Structura capitalului social este următoarea:

BLUE COMPASS SRL, care deține un număr de 20 părți sociale, cu o valoare

activities

7410 - Specialist design activities

7430 - Written and oral translation activities (interpreters)

7490 - Other professional, scientific and technical activities n.e.c.

8559 - Other forms of education n.e.c.

8560 - Educational support service activities

9511 - Repair of computers and peripheral equipment

9512 - Repair of communications equipment

5.3. The company can also carry out import-export activities, advertising, advertisement of its own products, obtain financing for carrying out the mentioned activities.

CHAPTER III - SHARE CAPITAL

Art. 6. The share capital

6.1. The subscribed and fully paid-in share capital is 5,000 lei, constituting a cash contribution, divided into 20 shares, with a nominal value of 250 lei each.

6.2. The share capital structure is as follows:

BLUE COMPASS SRL, which holds a number of 20 shares, with a nominal value of 250 lei each, in a total value of 5,000 lei,

nominală de 250 lei fiecare, în valoare totală de 5 000 lei, reprezentând 100 % din capitalul social.

Art. 7. Majorarea capitalului social

Capitalul social poate fi majorat pe baza hotararii asociatului unic, în condițiile prevăzute de legislația în vigoare.

Art. 8. Reducerea capitalului social

Reducerea capitalului social se poate face pe baza hotararii asociatului unic. Reducerea capitalului social va putea fi făcută numai cu respectarea minimului de capital social prevăzut de lege.

Art. 9. Cesiunea partilor sociale

Transmiterea partilor sociale se face în conformitate cu Art. 202 și Art. 203 din Legea nr. 31/1990 R cu modificările la zi.

Art. 10. Drepturi și obligații ale asociatului

10.1. Părțile sociale conferă posesorilor lor drepturi egale, respectându-se pentru asociat următoarele:

- dreptul la dividende, în funcție de aportul la capitalul social;
- acordarea unei cote proporționale cu

representing 100% of the share capital.

Art. 7. Increase of the share capital

The share capital can be increased based on the decision of the sole shareholder, under the conditions provided by the legislation in force.

Art. 8. Reduction of the share capital

The reduction of the share capital can be performed upon on the decision of the sole shareholder. The reduction of the share capital shall take place in compliance with the minimum share capital requirements established by the law.

Art. 9. Transfer of the social shares

The transfer of the shares is to be performed in accordance with provisions of Section 202 and Section 203 of Law no. 31/1990 in its current revision.

Art. 10. Rights and obligations of the shareholder

10.1. Shares grant their owners equal rights, including:

- the right to dividends, depending on the contribution to the share capital;
- the right to receive a proportionate share of the remaining social assets in case of

- activul social rezultat în caz de lichidare;
- dreptul de participare la conducerea societății prin exercitarea dreptului la vot și controlul asupra evidențelor și registrelor contabile;
 - dreptul de a fi informat asupra activității societății.

10.2. În virtutea drepturilor conferite, asociatul se obligă să nu întreprindă acțiuni care vor putea aduce atingerea intereselor societății.

CAPITOLUL IV – ASOCIATUL UNIC

Art. 11. Atribuții

Conducerea societății se realizează prin asociatul unic, care are următoarele atribuții principale:

- aproba situația financiară anuală și stabilește repartizarea profitului net;
- numește administratorii, îi revocă și le dă descarcare de activitate;
- modifică actul constitutiv;
- orice alte atribuții prevăzute de lege.

Art. 12. Asociatul unic va consemna în scris orice hotărâre adoptată, în conformitate cu atribuțiile acestuia.

liquidation;

- the right to participate in the management of the company by exercising the right to vote and control/inspection over the accounting records and registers;
- the right to be informed about the company's activity.

10.2. By virtue of the rights conferred, the shareholder undertakes not to take any action that may harm the interests of the company.

CHAPTER IV - THE SOLE SHAREHOLDER

Art. 11. Duties

The management of the company is performed by the sole shareholder, who has the following main attributions:

- approves the annual financial situation and establishes the distribution of the net profit;
- appoints the managers of the company, revokes them and releases/discharges their management;
- amends the articles of association;
- fulfils any other duties provided by law.

Art. 12. The sole shareholder will record in writing any decision adopted, in accordance with its duties.

CAPITOLUL V - CONDUCEREA, REPREZENTAREA SI ADMINISTRAREA SOCIETATII

Art. 13. Administrarea societății

13.1. Societatea este reprezentata si administrata de un administrator unic, în persoana dnei. **BORODI ANCA MIHAELA**, cetățean român, născuta în Mun. Cluj-Napoca, jud. Cluj, la data de 27.01.1973, domiciliat în Mun. Cluj-Napoca, Str. Amos Francu, nr. 1-3, jud. Cluj, identificat prin C.I. seria KX nr. 797722, eliberată de SPCLEP Cluj la data de 07.03.2011, având CNP 2730127120698, numit pe o perioadă **nedeterminată**, avand puteri depline de reprezentare și administrare a societății.

13.2. Reprezentarea este în conformitate cu prevederile legale, urmand a fi exercitata in raporturile cu alte societati, cu instituții, cu organele statului si ale justitiei, precum si in raporturile cu partenerii contractuali si cu salariatii societatii.

13. 3. Atribuțiile administratorului unic sunt cele stabilite prin Legea nr. 31/1990R cu modificarile la zi. Societatea va ține un registru al asociaților, prin grija administratorilor, conform Art. 198 din Legea nr. 31/1990 R.

CHAPTER V - DIRECTION, REPRESENTATION AND MANAGEMENT OF THE COMPANY

Art. 13. Administration of the company

13.1. The company is represented and managed by a sole manager, in the person of Mrs. **BORODI ANCA MIHAELA**, Romanian citizen, born in Cluj-Napoca Municipality, Cluj County, on January 27, 1973, domiciled in Cluj-Napoca Municipality, Str. Amos Francu, no. 1-3, Cluj County, identified by C.I. series KX no. 797722, issued by SPCLEP Cluj on 07.03.2011, CNP 2730127120698, appointed for an **indefinite** period in time, having full powers of representation and administration of the company.

13.2. The representation is to be excercised in accordance with the legal provisions, in relation to any other companies, institutions, with the state and justice bodies, as well as in relation with the contractual partners and with the employees of the company.

13.3. The attributions of the sole administrator are those established by Law no. 31 / 1990 in its current revision. Managers of the company will keep a register of the shareholders, according to Art. 198 of Law no. 31/1990.

CAPITOLUL VI – GESTIUNEA SOCIETATII

Art. 14. Gestiunea societatii este controlata de asociat. Asociatul unic poate numi cenzori sau auditori care sa efectueze controlul financiar al societatii.

Art. 15. Pentru a putea exercita dreptul de control, asociatului unic i se vor prezenta, la cerere, date cu privire la activitatea societății, situația patrimoniului, situația beneficiilor si a pierderilor.

CAPITOLUL VII – PARTICIPAREA ASOCIATULUI LA BENEFICII SI PIERDERI

Art. 16. Fiecare parte sociala conferita asociatului da dreptul la un vot si dreptul de a participa la distribuirea dividendelor, potrivit legii. Modul de distribuire a beneficiilor și de suportare a pierderilor se va face proporțional cu cota de participare a asociatului la capitalul social (respectiv 100 %).

Art. 17. Obligatiile societatii sunt garantate cu patrimoniul social. Asociatul unic este raspunzator pana la concurenta sumei reprezentand partile sociale pe care le posedă

CHAPTER VI – ECONOMIC MANAGEMENT OF THE COMPANY

Art. 14. The economic management of the company is subject to the shareholder's audit. The sole shareholder may appoint internal or external auditors to carry out the financial control of the company.

Art. 15. In order to be able to exercise the audit, the sole shareholder will be presented, upon request, data regarding the company's activity, the situation of its assets, the profit and loss balance.

CHAPTER VII - PARTICIPATION OF THE SOLE SHAREHOLDER TO PROFITS AND LOSSES

Art. 16. Each share gives the associate gives the right to a vote and the right to participate in the distribution of dividends, according to the law. Distribution of benefits and losses will be performed proportionally with the share of the shareholder's participation in the share capital (i.e. 100%).

Art. 17. The company's obligations are guaranteed with the social equity. The sole shareholder is liable up to the amount representing the shares he owns.

CAPITOLUL VIII - ACTIVITATEA SOCIETATII

Art. 18. Exercitiul economico-financiar

Exercitiul economico-financiar incepe la 1 ianuarie si se incheie la 31 decembrie al fiecarui an. Primul exercitiu incepe la data constituirii societatii.

Art. 19. Societatea va intocmi situatiile financiare prevazute de legislatia in vigoare.

Art. 20. Profitul societatii se stabileste prin situatia financiara anuala aprobata de asociatul unic. Plata profitului convenit asociatului se face de societate in conditiile legii.

Art. 21. Transformarea societatii

Societatea se poate transforma intr-o alta forma juridica de societate, in conditiile legii.

CAPITOLUL IX - DIZOLVAREA SI LICHIDAREA SOCIETATII

Art. 22. Dizolvarea societatii se face in conditiile prevazute de Legea nr. 31/1990 R, cu modificarile la zi. Dizolvarea societatii trebuie inscrisa in Registrul Comertului si publicata in Monitorul Oficial.

CHAPTER VIII - ACTIVITY OF THE COMPANY

Art. 18. The economic-financial exercise

The economic-financial exercise begins on January 1 and ends on December 31 of each year. The first exercise begins on the date of incorporation of the company.

Art. 19. The company will prepare the financial statements provided by the legislation in force.

Art. 20. The company's profit is established by the annual financial statement approved by the sole shareholder. The payment of the profit due to the associate is made by the company in accordance with the law.

Art. 21. Transformation of the company

The company can be transformed into another legal form of company, in accordance with the law.

CHAPTER IX - DISSOLUTION AND LIQUIDATION OF THE COMPANY

Art. 22. The dissolution of the company is to be undertaken under the provisions of Law no. 31/1990 in its current revision. The dissolution of the company must be registered in the Trade Register and

Art. 23. In caz de dizolvare, societatea va fi lichidata. Lichidarea societatii se va face dupa procedura prevazuta de lege.

CAPITOLUL X - LITIGII

Art. 24. Litigiile societatii pot fi solutionate prin arbitraj, in caz contrar fiind competente instantele judecatoresti.

CAPITOLUL XI - DISPOZITII FINALE

Art. 25. Prevederile prezentului Act constitutiv se completeaza cu dispozitiile legale in vigoare, referitoare la societati.

Art. 26. Prezentul act a fost redactat in limbile romana si engleza. In caz de dubiu, varianta in limba romana prevaleaza.

Prezentul act constitutiv a fost actualizat azi, 09.12.2020, in 3 exemplare in original.

**Asociatul unic,
BLUE COMPASS SRL,
prin BORODI ANCA MIHAELA-**



published in the Official Gazette.

Art. 23. In case of dissolution, the company will be liquidated. The liquidation of the company will be performed according to the procedure established by the law.

CHAPTER X - DISPUTES

Art. 24. The company's disputes can be settled by arbitration or otherwise by the courts competent.

CHAPTER XI - FINAL PROVISIONS

Art. 25. The provisions of the present Deed of incorporation are to be applied in conjunction with the legal provisions in force, referring to the companies.

Art. 26. This act was drafted in Romanian and English languages. In case of doubt, the Romanian version prevails.

This deed of incorporation was updated today, 09.12.2020, in 3 copies in original.

**Sole Shareholder,
BLUE COMPASS SRL,
represented by BORODI ANCA MIHAELA**